

水城县金狮子二级水电站 水轮发电机组

Equipment Purchase
Agreement (turbine and
generators) for Shuicheng
Jinshizi Hydropower Station

商 务 合 同

合同编号: JD/GZ-05

买方: 水城县金狮子水电发展有限公司

卖方: 江西省电站设备制造公司

二〇〇五年十月十日

October 10, 2005

一 合同协议书

合同编号: JD/GZ-05

水城县金狮子水电站水电发展有限公司通过 议标方式将水城县金狮子二级水电站水轮发电机组的设计、制造、供货合同 (合同编号: JD/GZ-05) 授予江西省电站设备制造公司 (承保单位), 合同总价为人民币壹仟贰佰贰拾捌万 (大写) 元。为此, 双方于 2005年10月10日 在 贵阳院 (地点) 签订合同协议如下:

- (1) 下列文件是合同协议的组成部分, 并具有法律效力:
 - 合同协议书及履约保证书
 - 附件一, 设备价格表及运输费用等
 - 附件二, 性能保证及设备特征、技术明细表
 - 附件三, 技术条款
 - 附件四, 附图
 - (2) 承包单位保证按照本协议书第 (1) 条所列全部文件的规定进行工作, 承担上述文件规定的承包单位的全部责任和义务。
 - (3) 承包单位在签订本协议后, 按合同文件的规定, 向发包单位提交履约保证书及其他有关文件。
 - (4) 发包单位在签订本协议之后, 将按合同文件的规定, 向承包单位支付款项和提供必要的文件。
 - (5) 双方同意:
 - 1) 上述工作内容的实施和完成叙得取得发包单位认可;
 - 2) 合同生效之日即为开始履约合同之日;
 - 3) 本协议经合同双方委派的法定代表人签字, 并分别盖单位公章, 递交履约保函。
- 本协议正本 2 份, 副本 10 份; 合同双方各执正本 1 份, 副本 5 份。

发包单位:

(公章)

水城县金狮子水电发展有限公司

法定代表人 (代理人) (签字)

承包单位

(公章)

江西省电站设备制造公司

法定代表人 (代理人) (签字)

开户银行: 贵州省水城县农行

开户账号: 1040017922

联系电话: 0858-8963905, 8963693

传真: 0858-8963905

地址: 贵州省水城县麒麟路

开户银行: 江西省南昌市建行铁支行福分处

开户账号: 36061912850350263021306

联系电话: 0791-6400474, 6409785

传真: 0791-6409785

地址: 南昌市井冈山大道 1028 号

The Equipment Purchase Agreement for Shuicheng
Jinshizi Hydropower Station Turbine and Generator
Units

Contract Number: JD/GZ-05

The project owner: Shuicheng Jinshizi Hydropower Development Co., Ltd.
The Manufacturer: Jiangxi Electrical Machinery Co., Ltd.
October 10th 2005

1. Contract

Contract Number: JD/GZ-05

Through the bid negotiation, Shuicheng Jinshizi Hydropower Development Co., Ltd. signed the design, manufacture and equipment supply contract (contract number: JD/GZ-05) for turbine and generator units of Jinshizi Hydropower Station. The total contract value is 1228 ten thousand Yuan RMB. Hereby, both parties signed the agreement on October 10, 2005, the contents are as following:

- (1) The following document is the integrated part of this contract, and of legal validity:
 - the contract and the performance guarantee letter;
 - annex 1: the equipments price table and the transportation fee etc;
 - annex 2: the qiality guarantee, equipment characters and the technical detail information table;
 - annex 3 technical manuals;
 - annex 4 table and graph
- (2) The manufacture promised to execute the rights and obligations according to the requirement listed in the clause (1), enduring all the rights and obligations regulated in the clause (1)
- (3) After signing this contract, the manufacture should present the performance guarantee letter and other relevant necessary documents to project owner according to the regulation on this contract;
- (4) After signing this contract, the project owner should execute the payment and provide necessary documents to manufacture;
- (5) Both parties hereby agree that:
 - 1) all the implementation of the working contents mentioned above should be under the consent by the project owner;
 - 2) The enforceable date for this contract is the date for executing this agreement;
 - 3) This contract should be signed by the legal representatives of both parties, sealed with common seal, deliver the performance guarantee letter.

The original copies of this contract is 2 pieces, and the duplicate copies is 10 pieces, each parties for 1 original copies and 5 duplicate copies.

The project owner: Shuicheng Jinshizi Hydropower Development Co., Ltd.

Common seal:

The signature of legal representatives:

Deposit bank: China Agricultural Bank in Shuicheng County, Guizhou Province

Bank Account: 1040017922

Tel: 0858-8963905, 8963693

Fax: 0858-8963905

Address: Qilin Road, Shuicheng County, Guizhou Province

The Manufacturer: Jiangxi Electrical Machinery Co., Ltd.

Common seal:

The signature of legal representatives:

Deposit bank: China Construction Bank in Nanchang City, Jiangxi Province

Bank Account: 36061912850350263021306

Tel: 0791-6400474, 6409785

Fax: 0791-6409785

Address: No. 1028, Jinggangshan Road, Nanchang City